

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1993.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1993.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 94 — 2412

14 JULI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 augustus 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering mag worden verleend in de experimenten inzake palliatieve hulp

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 34septies, lid 1, daarin ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 augustus 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering mag worden verleend in de experimenten inzake palliatieve hulp;

Gelet op het advies van de Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 20 juni 1994;

Gelet op het advies uitgebracht op 27 juni 1994, door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de rechthebbenden de bepalingen van dit besluit, die betrekking hebben op de voorwaarden waaronder de tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de experimenten inzake palliatieve hulp kan worden verlengd, binnen de kortst mogelijke tijd moeten genomen en bekendgemaakt worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 19 augustus 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering mag worden verleend in de experimenten inzake palliatieve hulp, wordt door het volgende opschrift vervangen :

« Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen mag worden verleend in de experimenten inzake palliatieve hulp ».

Art. 2. In de artikelen 1 en 4, § 1, van hetzelfde besluit, worden de woorden « verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering » vervangen door de woorden « verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ».

Art. 3. In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « verplichte ziekteverzekering » vervangen door de woorden « verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging ».

Art. 4. In artikel 8, § 1, lid 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « honderd en vijf miljoen frank » vervangen door de woorden « honderddertien miljoen frank ».

Art. 5. In artikel 9 van hetzelfde besluit, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. In afwijking van het bepaalde in § 1, worden de in dit besluit bedoelde overeenkomsten waarvan de initiële looptijd van twee jaar eindigt vóór 31 december 1994, verlengd tot laatstgenoemde datum.

F. 94 — 2412

14 JUILLET 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 août 1991 fixant les conditions dans lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité peut être accordée dans le coût des expériences de soins palliatifs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 34septies, alinéa 1^{er}, y inséré par la loi du 1^{er} août 1985;

Vu l'arrêté royal du 19 août 1991 fixant les conditions dans lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité peut être accordée dans le coût des expériences de soins palliatifs;

Vu l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 20 juin 1994;

Vu l'avis émis le 27 juin 1994 par le Comité de l'assurance soins de santé, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que dans l'intérêt des bénéficiaires, les dispositions du présent arrêté qui concernent les conditions dans lesquelles l'octroi de l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités accordée dans le coût des expériences de soins palliatifs peut être prolongé, doivent être prises et publiées dans les plus brefs délais;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 19 août 1991 fixant les conditions dans lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité peut être accordée dans le coût des expériences de soins palliatifs est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités peut être accordée dans le coût des expériences de soins palliatifs ».

Art. 2. Dans les articles 1^{er} et 4, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « assurances maladie-invalidité obligatoire » sont remplacés par les mots « assurance obligatoire soins de santé et indemnités ».

Art. 3. Dans l'article 4, § 2, du même arrêté, les mots « assurance maladie obligatoire » sont remplacés par les mots « assurance obligatoire soins de santé ».

Art. 4. Dans l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « cent et cinq millions de francs » sont remplacés par les mots « cent treize millions de francs ».

Art. 5. A l'article 9 du même arrêté, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, les conventions visées dans le présent arrêté dont la durée initiale de deux ans prend fin avant le 31 décembre 1994, sont prorogées jusqu'à cette date.

Het maandbedrag van de forfaitaire tegemoetkoming gedurende de looptijd van de in deze paragraaf bedoelde verlengingen bedraagt:

- a) 183 333 F voor de overeenkomsten bedoeld in artikel 7, § 1, 1^o, a);
 b) 37 500 F voor de overeenkomsten bedoeld in artikel 7, § 1, 2^o, a) en c);
 c) 75 000 F voor de overeenkomsten bedoeld in artikel 7, § 1, 2^o, b). ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
 De Minister van Sociale Zaken,
 Mevr. M. DE GALAN

Le montant mensuel de l'intervention forfaitaire pendant la durée des prorogations visées au présent paragraphe s'élève à :

- a) 183 333 F pour les conventions visées à l'article 7, § 1^{er}, 1^o, a);
 b) 37 500 F pour les conventions visées à l'article 7, § 1^{er}, 2^o, a) et c);
 c) 75 000 F pour les conventions visées à l'article 7, § 1^{er}, 2^o, b) ».

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :
 La Ministre des Affaires sociales,
 Mme M. DE GALAN

N. 94 — 2413

25 JULI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 maart 1990 houdende vaststelling van de taalkaders van het Fonds voor de beroepsziekten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 1976 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut die onder toezicht staan van de Minister van Sociale Voorzorg, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 mei 1989 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor de beroepsziekten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1992, 17 juli 1992 en 18 maart 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten;

Gelet op het advies nr. 26.031/I/PN van 31 maart 1994 van de Vaste Commissie voor taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 maart 1990 houdende vaststelling van de taalkaders van het Fonds voor de Beroepsziekten wordt, wat de trappen 3, 4, 5, 6 en 7 van de hiërarchie betreft, vervangen door :

Trappen
 van de
 hiërarchie

Degrés de la
 hiërarchie

3
 4
 5
 6
 7

Frans kader
 Aantal
 betrekkingen

Cadre français
 Nombre d'emplois

11
 17
 17
 48
 39

Nederlands kader
 Aantal
 betrekkingen

Cadre néerlandais
 Nombre d'emplois

8
 12
 13
 34
 27

F. 94 — 2413

25 JUILLET 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 mars 1990 fixant les cadres linguistiques du Fonds des maladies professionnelles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 1976 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents des organismes d'intérêt public contrôlés par le Ministre de la Prévoyance sociale, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 18 mai 1989 portant fixation du cadre organique du personnel du Fonds des maladies professionnelles, modifié par les arrêtés royaux des 24 janvier 1992, 17 juillet 1992 et 18 mars 1993;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1992 modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 26.031/I/PN du 31 mars 1994 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 21 mars 1990 fixant les cadres linguistiques du Fonds des maladies professionnelles est, en ce qui concerne les degrés 3, 4, 5, 6 et 7 de la hiérarchie, remplacé par :